

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: stankostka@cogeco.ca  
www.stankostka.ca



## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
fr.michal.cr@gmail.com

## Wikariusze / Associate Pastors

ks. Henryk Krajewski, C.R.  
ks. Krzysztof Szkubera, C.R.  
frkris085@gmail.com

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

**9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00**

Środa - Wednesday:

**9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00**

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.  
Jeśli potrzeba jest nagle, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.  
In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.  
If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20  
Środa / Wednesday 17:30 - 18:20  
Sobota / Saturday 16:00 - 16:40  
Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie  
internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się  
telefonicznie do kancelarii.  
A registration form for baptisms is found on the parish  
website. Please contact the Parish Office to book a  
date.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.  
Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.  
Our priests will be more than happy to speak with you,  
answer any of your questions and accompany you in  
your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.  
If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tytu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.  
Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.  
Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentach.  
The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.  
Currently closed.

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparfia@gmail.com  
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 7. grudnia** *św. Ambrożego, biskupa i doktora Kościoła*

7:30 † Helen Kuduk

9:00 O zdrowie i bł. Boże dla Bronisławy Siek  
[Kazimiera i Julian]18:30 †† Jan, Stefania i Andrzej Bartoszek oraz Maria  
i Kazimierz Kupis [Czesław z rodziną]**Wtorek, 8. grudnia** *Uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP*7:30 †† z rodziny Kulpa, Wiech, Rynasiewicz i Hanus  
[rodzina Wiech]

9:00 O zdrowie i bł. Boże dla Steve [sąsiadka]

18:30 O bł. Boże dla Katolickiej Ligi Kobiet

**Środa, 9. grudnia**

7:30 † Emil Mazurkiewicz [T. Szypuła]

9:00 O świętość, miłość i pokój w rodzinach

18:30

†† Leon Pydo, Stanisław i Genowefa Bielak, Maria  
Sitkowska, Stanisław Ligaj [rodzina Bielak]

† Joe Malecki w 4-tą rocznicę śmierci [żona]

† Kazimierz Wider w 16-tą rocznicę śmierci  
[córka Jola z rodziną]

† Teresa Łaskiewicz w 1-szą rocznicę śmierci [rodzina]

† Józef Książdźna [żona z rodziną]

† Tadeusz Kania [żona]

†† Kazimierz Olkiewicz, Edward i Wanda Hryszko  
[rodzina Hryszko]

†† Elżbieta i John Mścisz [rodzina Hryszko]

†† Ks. Józef Kamieniecki i Ks. Eugeniusz Pietrasik  
[rodzina Biesiadecki]

† Lidia Karski [H.B. Chwalisz]

† Wiesia Międzybrodzka [koleżanka]

† Mirosława Krysztofiak [Kołodziej z dziećmi]

† Stanisława Mróz [J. Zajączkowska]

† Helena Błaszyk [synowie]

† Henry Jabłoński [G. Charczuk]

† Mama Krystyna w 1-szą rocznicę śmierci [córka z rodziną]

† Diane Godzisz [mąż z rodziną]

† Cezary Karpiński [rodzina]

O bł. Boże dla rodziców Bielka [rodzina Pawłowskich]  
Dziękczynno-błagalna dla Jacob [Babcia]**Czwartek, 10. grudnia**

7:30 O zdrowie i bł. Boże dla Heleny

**Piątek, 11. grudnia**

7:30 † Julia Górską [córka]

18:30 O bł. Boże dla dzieci i wnuków [Babcia]

**Sobota, 12. grudnia**

7:30 †† Teresa i Jan Pachowicz [syn z rodziną]

**Liturgia Niedzieli: III Niedziela Adwentu**17:00 †† Stanisław Kosior i zmarli z rodziny Kosior  
i Pałys-Rydzik [rodzina]**Niedziela, 13. grudnia**8:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)10:00 †† Stefan Rybarczyk i zmarli z rodziny Rybarczyk  
[rodzina Rybarczyk]12:00 †† Zofia, Marian, Kazimierz, Waclaw, Marta, Marian  
Grzybowski [J.H. Grzybowski]14:00 † Henryk Czachor w 10-tą rocznicę śmierci  
[siostrzenica z rodziną]**Słowo na Niedzielę...**

Dzisiaj, w drugą niedzielę adwentu przypominamy sobie, jak ludzkość czekała na Zbawiciela. Wsłuchani w nawoływanie proroka znad Jordanu, Jana Chrzciciela, prostujemy drogi swego życia, abyśmy mogli stać się uczestnikami zbawienia, które przygotował nam Bóg.

„Przygotujmy drogę dla Pana” przez życie zgodne z wiarą, przez radosne oczekiwanie na spełnienie Bożych obietnic, przez pełne nadziei zaufanie, że Pan na pewno przyjdzie.

Przypominamy, że w niedzielę obowiązują **nowe godziny Mszy świętych** i że kościół otwierany jest na ok. 20 minut przed każdą z Mszy. Jeszcze raz bardzo prosimy o współpracę, o zrozumienie i o cierpliwość, szczególnie kiedy wolontariusze wskazują nam miejsce do siedzenia. Msze, na których jest najmniej osób, to w kolejności: **g. 14:00, 10:00 (ang) i sobotnia 17:00.** Msze „najliczniejsze” to 8:00 i 12:00. **(przypominamy, że przychodząc na te msze „na 5 minut przed” lub nawet „5 minut po” ryzykujemy, że kościół będzie już pełny i będziemy musieli poczekać na kolejną Mszę.)** Ponadto zachęcamy by przychodzić w grupach rodzinnych / spokrewnionych, tzw. „social bubbles”, żeby zajmować jak najwięcej miejsca w ławkach. Przypominamy również, że nakrycia twarzy (maski, szale, itp.) są obowiązkowe.

**Parish Office Closed to Visitors**

Due to the ongoing pandemic and the changing weather, keeping in mind everyone's health and safety, we are closing the Parish Office to visitors as of Tuesday, November 17<sup>th</sup> (while still accessible via email or phone). If for some reason you need to visit the office in person, or meet with one of our priests, please make sure to make an appointment first via the parish's phone or email address. Thank you!

**Biuro parafialne zamknięte dla odwiedzających**

Z powodu rozwoju pandemii i zmieniającej się pogody, która uniemożliwia przyjmowanie interesantów na zewnątrz, mając na uwadze dobro i zdrowie nas wszystkich, od 16. listopada kancelaria zostaje zamknięta dla odwiedzających – do odwołania. Wszelkie sprawy można nadal załatwiać przez telefon lub email. Każdą sprawę, która wymaga fizycznego przyścia do biura, podobnie jak spotkanie z którymkolwiek z księży, należy najpierw umówić na konkretny dzień i godzinę z panią sekretarką (telefonicznie lub emailowo).  
Dziękujemy za zrozumienie!

**Rekolekcje Adwentowe**

Zapraszamy na Rekolekcje Adwentowe pt. „Święta Rodzina ZRODZIŁA światu Boga”, które rozpoczynają się dzisiaj w naszej parafii, a potrwają do środy wieczorem.

Program rekolekcji:Sobota 5. i niedziela 6. grudnia:

- nauka wstępna na polskich mszach niedzielnych g. 17:00, oraz 8:00, 12:00 i 14:00

Poniedziałek 7. – wtorek 8. – środa 9. grudnia:

- poniedziałek – nauka 1 podczas mszy o g. 9:00 / 18:30

- wtorek – nauka 2 podczas mszy o g. 9:00 / 18:30

- środa – nauka 3 podczas mszy o g. 9:00 / 18:30

Możliwość spowiedzi na godzinę przed Mszami rano i wieczorem (tj. od 8:00 oraz 17:30). Zapraszamy!

(Uwaga: w poniedziałek, wtorek i środę nie będzie spowiedzi o g. 7:00 rano).

Tradycyjnie, jak w każdym adwencie, zapraszamy na **Mszę Świętą Roratnią** ku czci Najświętszej Maryi Panny w każdy dzień powszedni o g. 7:30 rano.

\*\*\*

### **Msze św. w Wigilię oraz Boże Narodzenie - WAŻNE!**

Jak ogłaszaliśmy, z racji obowiązujących obostrzeń sanitarnych, aby umożliwić jak największej liczbie naszych praktykujących parafian uczestnictwo w Mszach świątecznych, zwiększyliśmy liczbę Mszy wigilijnych: g. **16:00 (ENG), 18:00, 20:00, 22:00 i 0:00 (północ)**. Msze w dzień Bożego Narodzenia tradycyjnie według porządku niedzielnej, tzn. 8:00, 10:00 (ENG), 12:00 oraz 14:00. Na **wszystkie** te Msze potrzebna jest „wejściówka”, którą można będzie otrzymać w weekend 12/13 grudnia po każdej Mszy świętej. Są 3 główne kategorie tych „biletów”:

- A) ławka 3-5 osób w nawie bocznej
- B) miejsce dla 2 osób w ławce nawy głównej
- C) miejsce dla 1 osoby w ławce nawy głównej

Wejściówki A i B wydawane będą na grupę osób (jedna sztuka), natomiast C na osobę pojedynczą.

Dodatkowo, na każdej Mszy będzie miejsce („krzesło”) dla 10 wolontariuszy, którzy od lipca pomagali w kościele, a także dla 1 lektora oraz 2 ministrantów przy ołtarzu. (Zatem rodziny wolontariuszy, lektorów oraz ministrantów mogą odliczyć ich ze swojej ławki i dołączyć inne osoby, lub sięść w ławce z inną bliską rodziną). Bardzo prosimy o przemyślenie i „wylczenie” ile miejsc potrzeba dla wszystkich chcących uczestniczyć we Mszy, a także o dobieranie się wg „social bubbles” (rodzina, krewni, bliscy przyjaciele, itp.), aby wypełnić zwłaszcza ławki boczne (żeby siedziało np. 5 osób, a nie 3). Prosimy przygotować sobie również alternatywną Mszę świętą (lub nawet 2) w przypadku, gdyby ta „wymarzona” była już pełna.

### **Christmas Eve and Christmas Day Masses - IMPORTANT**

In anticipation of larger attendance numbers for the Christmas Masses, to ensure proper disinfection of the church and adherence to current capacity restrictions, we would like to inform you of the updated Christmas Eve Mass schedule: **4pm (ENG), 18:00, 20:00, 22:00 and 0:00 (midnight)**. Christmas Day Masses: 8am, 10am (ENG), 12pm, 2pm.

Entry tickets will be required for **all masses**. These tickets will be distributed to parishioners on the weekend of December 12<sup>th</sup>/13<sup>th</sup> after each Mass. There are 3 categories of tickets:

- A) Side Pew for 3-5 people
- B) Centre Aisle for 2 people
- C) Centre Aisle for 1 person

A & B Entry tickets will be distributed for groups (1 ticket only) while as C Tickets will be given to single individuals. In addition to this, there will be chairs for 10 volunteers, 1 lector and 2 altar servers by the altar. We kindly ask everyone to pre-plan your attendance based on “social bubbles” so that we can maximize our seating (ex: 5 people in the pew instead of 3). Please be prepared to attend an alternative Mass to your “favourite” in case the spaces fill up.

\*\*\*

**TACA / COLLECTION:** November 29. listopada 2020

General Offerings: \$6179

Renovation Fund: \$910

Flowers: \$115 Evangelization of the Nations: \$20

***Bóg zapłać za Waszą hojność! Thank you for your generosity!***

Serdeczne ***Bóg zapłać*** dla Katolickiej Ligi Kobiet za ich ofiarę \$1000 na fundusz remontowy naszego kościoła.

A heartfelt thank you to the **Catholic Women's League** for their donation of \$1000 towards the church.

### **Spowiedź Świąteczna**

W tym roku nie będzie typowej spowiedzi przedświątecznej z udziałem wielu księży. Bardzo prosimy korzystać ze spowiedzi rekolekcyjnej (poniedziałek, wtorek, środa tego tygodnia) – 2 księży każdorazowo spowiadać będzie w godzinach 8:00 – 9:00 oraz 17:30 – 18:30. Prosimy też wykorzystać spowiedzi poranne w dni powszednie (poza rekolekcjami) oraz spowiedź w środy i soboty wieczorem.

### **Confession before Christmas**

This year we will not be having the traditional evening of confessions with the participation of a larger number of priests. We kindly ask that you attend one of the other available confession times: Monday, Tuesday, Wednesday of this week 8am-9am and 5:30pm-6:30pm, as well as daily weekday confession in the morning or Wednesday/Friday.

\*\*\*

Po długim okresie oczekiwania mianowany został biskup pomocniczy naszej Diecezji, ks. Wayne Lobsinger, proboszcz parafii św. Anny w Ancaster. **Biskup-nominat Lobsinger** otrzyma sakrę biskupią 2. lutego 2021 w katedrze. Więcej informacji o nowo mianowanym biskupie można znaleźć na stronie internetowej naszej Diecezji. Otoczmy modlitwą biskupa-elektę, który pomagać będzie Bp. Crosby'emu w jego trosce pasterskiej o wiernych naszej diecezji.

\*\*\*

Zakończył się listopad, miesiąc szczególnej modlitwy za zmarłych, nie kończy się jednak nasza pamięć i wsparcie modlitewne dla tych, którzy odeszli już z tego świata. Kwota \$5,265 z ofiar złożonych przy okazji *wypominek* wspomóż bieżące potrzeby naszej świątyni. Bóg zapłać!

\*\*\*

### **Kopertki na rok / 2021 / Parish Envelopes**

Od przyszedłego weekendu dostępne będą kopertki na rok 2021. Wydawac je będą wolontariusze najprawdopodobniej w sali parafialnej.

Parish envelopes will be distributed by volunteers in the Parish Hall beginning the weekend of December 12<sup>th</sup>/13<sup>th</sup>.

\*\*\*

**Wszyscy lektorzy** naszej parafii zachęceni są do czytania w czasie Mszy świętych niedzielnych. Nie ma grafiku, który reguluje kto i kiedy czyta – od lipca działa zasada „kto pierwszy, ten lepszy”. Każdy lektor chcący czytać na danej Mszy – przed jej rozpoczęciem zajmuje miejsce w prezbiterium i przygotowuje komentarz/modlitwę wiernych, jak również czytania z lekcjonarza.

\*\*\*

### **Oplatki i kartki świąteczne (polskie i angielskie)**

- można je nabyć z tyłu kościoła.

### **Christmas Cards and “Oplatki”**

Polish and English Christmas cards and opłatki are still available for sale at the back of the church.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanisław  
**905-662-2073**

**Dr. Danny Pogoda & Associates**  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

**Jacek Bajorek**  
 Income Tax  
 Personal/Corporation  
 Business, HST  
 Bookkeeping &  
 Accounting  
  
**jbajorek6@gmail.com**  
 Hamilton **289-389-1902**  
 Mississauga **416-843-2941**

**POLCOMFORT**  
 HEATING & COOLING  
 SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZĄDOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**


**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

435 Main Street East  
  
 GIORGIO'S

**ROMAN RADOJEWSKI**  
 Broker, B. Comm  
 30 years of experience  
 working for you!  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 D: **905.515.7562** TF: **1.877.648.4451**  
 romanr@royallepage.ca

**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**Marzena Czart**  
 Sales Representative  
**905-574-3038**  
**416-879-0150**  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 marzenaczart@royallepage.ca

**Stonehill DENTAL**  
  
**Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. **905.545.5537** • www.polcu.com • Toll Free: **1.855.765.2822** Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**INCOME TAX**  
 Personal, Business, Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
 Stoney Creek **905-930-8858**  
 mchuchla@mclawfirm.ca

**unique vision centre**  
  
 259 Hwy 8, Unit 6 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 one hour service available  
 eye exam by appointment  
 www.uvcentre.ca  
 mówimy po polsku

**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek  
 Mówimy po polsku.  
**AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.  
**905-383-0123** www.aimrehabilitation.ca

  
  
**WALDI & MARGARET**  
 Sales Representatives  
**905-536-7474**  
 wniburski@sutton.com

**NIBURSKI**  
  
**WALDI & MARGARET**  
 Sales Representatives  
**905-536-7474**  
 wniburski@sutton.com

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A Story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**RIGHT AT HOME**  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative  
 Every House  
 I touch turns  
 to SOLD  
 Low Commission  
 Cashback for  
 Buyers  
  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com

**www.hamiltonhomes-for-sale.com**  
**www.besthamiltonhouses.com**  
 LOW COMMISSION\* AND BUYER CASH BACK\*  
 Call for details • zadzwoń po szczegóły

**POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

**Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**


**denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

**C.M. Steele**  
 442 Millen Rd, Unit 12  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

**BARTEK LASOTA, CPA**  
 Księgowy i usługi biznesowe  
**905-512-0576**  
 bartek.lasota@lasotaaccounting.com

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

**GRAND HEALTH ACADEMY**  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
 Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat

**Youngs Insurance**  
 444 Plains Rd E  
 Burlington  
  
**Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

**David Kwasniewski**  
 Lawyer and Notary Public  
**Mówię po polsku**  
**905-977-8552**  
 kwasniewskilawyer.com

**SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**David Kwasniewski**  
 Lawyer and Notary Public  
**Mówię po polsku**  
**905-977-8552**  
 kwasniewskilawyer.com